

Id ash d James O'ohana

¹ Ni-wehm o'odham mam an a'ai jejewed ch ed kih:

Am ant wo i em-o'ohani ahni James mani d piongaj g t-kownalig Jesus Christ.

Ab g wo s-wohochudad g Jiosh ch ab wo ha'ichu tahnid

² Am g wabsh wo si s-ap e tahtkkad mat hekid ab wo em-a'ahe g sho'igdag. ³⁻⁴ Id o a'appem g em-wohochudadag ch wo i gewkai. Kunt hab s-ap wo nahtoisk ch s-ap wo nakogad g e-sho'igdag.

⁵ Ha'ijj amtp hems ha'ichu pi amichud. Kuni am em-ahgid mamt ab wo tai g Jiosh g amichudadag. T ab wo i em-mah. Jiosh o si s-ba'ama ab ha mamka g hemajkam mo haschu i tatchua ch pi ha keh'id. ⁶ Mt wabshaba hemho wa wo s-wohochudad mat hab wo em-juni g Jiosh mam haschu ab i tahni. Hegam mo pi wohochud at wabsh ha'ichukaj wo e kudu hab sha masma mat g shuhdagi g hewelkej wo e kudut k an a'ai has wo e wuad. ⁷ Idam at g Jiosh pi am hu hab wo ha juni mat haschu ab wo i tai ⁸ no pi pi am hu shelinim wawani g ha-wohochudadag.

Mach wehsijj t-wepodag am Jiosh nena ed

⁹ Chum achs hems ha'ijj d sho'igkam ch eda wo chum si s-ap t-tahtkkad nat pi t-do'ibia g Jiosh.

¹⁰ Kut g s-kakais hab wa'ap wo chum si s-ap e tahtkkad e do'ibiak. Jiosh o am wehs t-wepo t-ha'ichuchud. S-kakais at ha'as s-hohtam gam hu

hab wo i e juh mat g sho'igkam. ¹¹ T g si s-has ha'ichu hab ha-juni wo huhug hab sha masma mat g ha'ichu wuhshanig wo huhug mat hekid wo gaksh g jewed am s-toni k ed.

Mo g a'appemadag ab wehsijj t-wui him

¹² Tt wo si s-ap t-tahtkk matt hekid s-ap ab wo nako g t-sho'igdag. Ab o t-mahkch g Jiosh g wechij doakag ahchim mach ab si tatchua ch am wo i t-wahpki e-kihdag ed matt hekid wehs wo gahi wuwha g t-a'appemadag.

¹³ Pi g hab wo sha'i cheh'i mas g Jiosh hab chum em-wua mamtp wo sha pi ap nako g e-a'appemadag k hab wo juh g pi ap'ekam. Jiosh o pi hekid hab wua g pi ap'ekam ch pi hedai hab chum ha wua mas hab wo juh g pi ap'ekam. ¹⁴⁻¹⁵ O'odham o wabsh hejel e-tatchuikaj hab wua g pi ap'ekam. T g Jiosh ab wo i ha mah g s-ko'ok namkidadag heg wehhejed.

¹⁶ Ha'i o chum ha iattogid ch hab chech'e mo g pi ap'ekam ab d Jiosh amjedkam. Pi g ab hu wo sha'i ha wohochud, ahvim ni-wehm wohochuddam.

¹⁷ Jiosh at s-kehg nahto wehs ha'ichu. K wehs s-kehgaj hegai mo ab t-mahkch. Tash ch mashad ch huhu'u hebaichuj pi ab hu t-mahkch g tonlig no pi g jewed e nodgid. K wabshaba g Jiosh pi hekid gawul e wua ch chum hekid tonlidch g t-chegitoidag g wohokamkaj. ¹⁸ Jiosh at am i t-tashogi g wohokam. Kutt ab i s-wohoch. T hekaj ab i t-gawulkad k ab i t-mah g wechij doakag matt d wo a'aligajk.

Matt hab wo junihid g Jiosh ha'ichu ahga ch pi wabsh wo kaihamad

¹⁹ Pi g wo s-e hohtkid mamt ha'ichu hab wo chei. Ba'ich o i s-ap'e mamt wo ha'ichu kaihamad.

Pi g am wabsh pehegi ha'ichukaj wo babgat.

²⁰ Pi at hab masma wo i e ap'ech g pi em-ap'edag. Jiosh at am wo wa'i ap'ech g pi t-ap'edag.

²¹ Gam g hu hab wo i juhni wehs ha'ichu mo s-bihtagi am em-chegitoi ed ch am em-doakag ed. Ab g wabsh wo i e sho'igchud Jiosh wui k ab wo i s-wohoch g ha'ichu ahgaj. Kut heg hekaj wo em-do'ibia.

²² Pi g am wo hejel e iattogidad mamt wabsh wo kaihamad g Jiosh ha'ichu ahga ch eda pi am hu hab wo junihid. ²³ Jiosh o'ohana o hab sha masma mo g neidakud matt heg eda ab wo i t-neid k wo cheh mo haschu pi kehg hab mahs am t-doakag ed. ²⁴ Pi g gam hu wabsh wo hihim pi am hu i chegitok mo has mahs g em-doakag ²⁵ k wabshaba am wo si oidahid g Jiosh ha'ichu ahga ch am hab wo junihid. T g Jiosh ab wo si i s-em-ho'ige'id k ab wo i em-wehmt wehs ha'ichu hab em-juni ed. Kut g ha'ichu ahgaj ab wo i em-wuwhas pi ap'ekam t amjed.

²⁶ Hegam mo hedai hab kaij mo d Jiosh wohochuddam ch eda wo pi ap neneokad o wabsh hejel e iattogid. K g ha-himdag pi ha'ichu wehhejed s-kehgajk. ²⁷ Bo d elidag g Jiosh mat g t-wohochudadag ha'ichu wehhejed wo s-kehgajk. Hemho wa att wo si t-nuhkudad mat pi wo t-padch g jewed t ab ha'ichu. Kut hab ep wo t-juh g t-wohochudadag matt ha'ichukaj wo i ha wehmajk hegam mo d hehe'ejel wihpkam u'uwi ch a'al. T hab pi wo e sho'igchudad.

2

Matt pi hedai has wo ha elidad ab ha neidch mo has i mahs

¹ Ab am s-wohochud g t-kownalig Jesus Christ. Pegih, k pi hab chum chu'ig mams pi ab hu wo ha ha'ichuch g sho'igkam. ²⁻³ Pi o ap'e mamtp hema wo si s-ap dai g s-kais o'odham k eda hab wo ah g sho'igkam mat gam hu wabsh wo kehkkad o wo dahiwua jewedo. ⁴ Pi o ap'e g em-tatchui mamtp ha ba'ich ab wo i ha'ichuch g s-kais o'odham.

⁵ Jiosh ash ab ha makiog g sho'ig hemajkam g ge'e wohochudadag mat am wo ap'edagk kihdaj ed. Kutsh wehsijj ab wo i ha wahpki hegama ab tatchua. ⁶ M eda ha'i pi ab hu has ha elid g sho'igkam ch hegama wa'i s-kakais ab si has ha elid. Am g wo i oidahim mo ha'i g s-kakais em-sho'igchud ch am i em-wahpkid chehanig ch ed ⁷ ch s-ko'okama has ahg hegai mach ab ihm mo d t-do'ibiakama.

⁸ Am g hab wo junihid g Jiosh chehanig mo hab masma an o'ohanas:

Ab amt wo si pihk e elidad wehs ha wui g hemajkam hab masma mam has i masma hejel e wehhejed si pihk e elid. *Leviticus 19:18*

⁹ Mt wo melchkwuhid g Jiosh chehanig mamtp ab a'ai wo i ha ga'agwulkadad g hemajkam ab ha neidch mo has i mahs. ¹⁰ Kumt d wo pi ap chu'ijkamk am Jiosh chehanig ed mamtp chum hems al hemako chehanig wo melchkwua. ¹¹ An o hab chu'ig mamt wo si e nuhkud heg wa'i wehhejed hejel e-wehm kihkam ch an hab ep chu'ig mamt pi wo mua g hemajkam. Kumtp hems s-ap wo e nuhkud g e-wehm kihkam wehhejed k

wabshaba d wo pi ap chu'ijkamk mamtp wo hema mua.

¹²⁻¹³ T wabshaba g Jiosh gam hu hab i juh g pi ap t-chu'ijig mat wo t-do'ibia ab amjed g s-ko'ok t-namkidadag mat hekid wo t-lodai. Pegih, tt hemho wa hab masma hab wo t-junihid ch hab wo kaijjid mach d t-do'ibiakam ch ab wo i s-ha ho'ige'idad g hemajkam. Pi at ab hu wo i ha ho'ige'el g Jiosh hegam mat pi ab hu wo ha ho'ige'idad g hemajkam.

Matt hab wo chum junihid g t-wohochudadag

¹⁴ Pi o woho d Jiosh wohochuddam hegam mat pi hab wo junihid g tatchuij. Kut pi wo ha do'ibia. Ha'ichu hab t-juni at wo t-wohokamch machs d wohochuddam. ¹⁵ Neh, matp hems ha'i g t-wehm wohochuddam d wo sho'igkamk ch wo ha'ichu si tatchua. ¹⁶ Pi o ap'e machs pi am hu wo i ha wehmt k hab wabsh wo chei, "Jiosh at wo wa'i i em-wehmt." ¹⁷ Pi ach woho wohochud g Jiosh mattp pi am hu hab wo junihid g tatchuij.

¹⁸ Ha'ijj amki hab e elid mamt ab wabsh wo s-wohochudad g Jiosh ch eda pi am hu hab wo junihid g tatchuij. K eda hab chu'ig mat g ha'ichu hab t-juni wo tashogi g t-wohochudadag. ¹⁹ Jijawul o hab wa'ap chum s-wohochud mo an hema d Jiosh ch sha'i si s-ehbid ch eda pi am hu hab junihim g tatchuij ch hab masma e chehgidch mo pi d sha'i e do'ibiakam.

²⁰ K heg hekaj tasho mo pi woho wohochud g Jiosh hegam matp hedai pi hab wo junihid g e-wohochudadag. Am ant ha'ichu ep wo em-ahgi mant hekaj wo si tasho em-chehgi ihda. ²¹ Ab ach

d amjedkam hegai mash hab chehgig Abraham. Kush heg ab s-wohochud g Jiosh. Tsh g Jiosh am cheha matsh ab wui wo iagchul g e-alidag mu'ak. Tsh g Abrahambad am woho hab chum juh k hekaj e chegid mo ab s-wohochud g Jiosh ch d e do'ibiakam. Tsh g Jiosh am hahawa pi hiwigi mas wo mua g e-alidag no pi wabsh a'appem g wohochudadgaj. ²² Abrahambad at ab wehnad g ha'ichu hab e-juni g e-wohochudadag. Wohochudadgaj at s-ap i e nahto heg hekaj ha'ichu hab junij. ²³ T hekaj am e wohokamch hegai mo an o'ohanas:

Abraham at ab i s-wohoch g Jiosh.

K heg hekaj hab kaij g Jiosh mo d e do'ibiakam ch pi ha chu'ijig. *Genesis 15:6*

Neh sh g Jiosh am hahawa hab masma ihm mo d nawojij. ²⁴ Pegih, id o am t-chehgidch mo pi d e do'ibiakam hegam mat hab wabsh wo kaijjid mo d wohochuddam. Hemho wa att am hab wo junihid g t-wohochudadag ch hab wa masma am wo t-chehgi mach d t-do'ibiakam.

²⁵ Am g wo s-chegitok mo haschu an o'ohanas ab amjed g Rahabbad. Heg atsh wa ha'i ha do'ibia g t-shohshonbad mash eda g wehmaj o'odham s-ha kokdaimk. Id at am wohokamch mo ab s-wohochud g Jiosh. Kutsh g Jiosh do'ibia. ²⁶ Pegih, am ach t-chehgidch g ha'ichu hab t-junikaj mach haschu ab i s-wohochud. K hegam mat pi am hu hab wo junihid g Jiosh tatchui pi ab hu wohochud g Jiosh.

3

Matt wo s-nen'oidad g t-ne'oki

¹ Pi g am wabsh wo s-e hohtkidad mamt d wo ha mashchamdamk ch wo ha ahgidad g ha-chu'ijig. Jiosh at ba'ich i s-gewkam wo hudaw mach haschu has i junihim ahchim mach d ha mashchamdam natt pi chum ba'ich wo i s-mahchk mo haschu d s-ap'ekam. ² S-ap at d wo o'odhamk ch s-ap wo nuhkudad g e-doakag hegam matp hedai s-ap wo nuhkud g e-nehni mat pi wo pi ap neo. ³ Chum as si chumaj g t-nehni ch eda d si s-has ha'ichu hab masma mo g pilin. Pilin o d al chum ha'ichu. Kutt eda wo pilindad g kawyu k hekaj wo t-nako matt wo i nodagi mattp hebai wo i s-nodgidam. ⁴ Nt ep wo wepogi g wahlko nodgidakud matt hekaj wo i nodagi g ge'e wahlko, chum as has masma s-gewkam wo medad g hewel. ⁵ Nt ep wo wepogi g al chum chuhdagi mat mu'i wo mehi g u'us. Pegih, kam wa tasho matt hab wa'ap wo t-nako matt ge'e ha'ichu wo padch g t-ne'okikaj. ⁶ Pi kehg ne'oki o ab d Jiawul amjedkam. Kutt hekaj wo padch g t-chegitoi ch t-doakag hab masma neneokch.

⁷ T wo e nako g hemajkam mat wabsh chum has mahs ha'ichu doakam wo mahshoch nat pi ha mahshoch g jewed t ab ha'ichu oiopodam ch ha'ichu da'adam ch wahammad ch waptopi. ⁸ T wabshaba pi hedai wo e nako mas wo hejel dodolimagi g e-nehni. Chum o hekid e nahtokch mat hab wo juh g pi ap ne'oki k hekaj wo padch g t-chegitoi.

⁹ Hebaichujj ach i dagitokch g t-nehni am Jiosh wui ch hekaj hehgchulid ch eda hebaichujj has ha ahg g hemajkam. K eda g hemajkam d Jiosh nahtoi. T e wepo masma chum ha nahto. ¹⁰ Id

o heg wa wepo mach has ahg g Jiosh mach eda chum hehgchulid. ¹¹ Neh, no hig ab e wehm i da'iwuni g s-kehg shuhdagi ch s-onk shuhdagi shon k amjed? ¹² No ab i wushke g suhna uhdwis wa'ug ab? Pegih, k haschu ahgch ab em-amjed e wehm i wushke g hehgchulida ab Jiosh wui ch has ahga ab hemajkam ha wui mo eda idam d Jiosh nahtoi?

Mo ab chum t-mahkch g Jiosh g amichudadag

¹³ Pi g hab wabsh wo cheh'i mam s-chu amichud. Bag wo juhnid g s-ap'ekam ch hab masma wo e chehgi mam s-chu amichud. ¹⁴ Pi g am wo ha iattogidad ch pi wo chum ge e haschudad mo ab em-mahkch g Jiosh g amichudadag mamtp wo s-ta ke'idamak ch wo s-chu hehgamkk ch ep wo s-chu da'ad. ¹⁵ Pi o ab hu d Jiosh amjedkam hegai s-ta ke'idamadag ch s-chu hehgamdadag ch s-chu da'amkam. T pi hab wo chum chu'igk hegam mo e do'ibiakch. Do wabsh jewed dahm ha'ichu ch ab d amjedkamaj g Jiawul hegai hab mahs ha'ichu. ¹⁶ Mu'i o ha'ichu pi ap'e mo hebai hab chu'ig g s-chu hehgamdadag ch s-chu da'amkam. Wehs nahnko mahs pi ap'ekam o am hab chu'ig.

¹⁷ Kuch wabshaba ahchim mach u'ukch g amichudadag ab Jiosh t amjed d hekia s-ap'ekam ch s-dodolima ch ab ha o'odhamchud g hemajkam ch s-ha ho'ige'id ch ha wehm s-hemajim neneok ch pi ha iattogid. ¹⁸ Am g wo ha dodolimachud g hemajkam. Kut g Jiosh am wo i ha ap'ech mat am hahawa hab wo junihid g s-ap'ekam.

4

Mo ha'i si s-hohho'id g jewed t ab ha'ichu

¹ Ha'ijj amsh am a'ai e kam'on ch e cheggia mam eda d chum e do'ibiakam. Nt wo em-ahgi mam hab masma hab e wua nam pi ha'ichu s-behimk mo pi ab hu d em-wuikam ² ch wo ha cheggia k wo ha mua mamt wo bei. K eda g Jiosh ab chum em-makiog mam haschu i tatchua. Ab g wabsh wo tahni. T wo em-mah. Pi am edgid nam pi pi ab hu tahni. ³ T wabshaba g Jiosh pi ab hu wo em-mah mam haschu i tahni matp g em-tatchui pi wo ap'ek.

⁴ Ha'ijj am tatchua g pi ap'ekam ch hekaj d obgaj g Jiosh. ⁵ K wabshaba an hab chu'ig Jiosh heki hu o'ohana ed mash g Hekia S-ap'ekam Gewkdag ab wui kehk g pi ap t-tatchui. ⁶ Bo wa masma ab t-makiog g Jiosh g gewkdag matt pi hab wo junihid g hejel t-tatchui. Bo chu'ig g o'ohanaj:

Jiosh o si s-ha ho'ige'id hegam mo e sho'igchud ch wabshaba ab ha wui kehk hegam mo si e hahaschud.

Proverbs 3:34

⁷ Mt heg hekaj ab wo i e dagito Jiosh wui k ab wui wo gegokkad g ge Jiawul mamt pi hab wo junihid g tatchuij. T g Jiawul s-hohtam wo i e mehkod ab em-amjed. ⁸ Ab g wo i miabid g Jiosh. Kut ab aigo epai wo i em-miabi. Am g wabsh wo dagito g pi ap ha'ichu hab e-juni ahpim mam ge gohkpa chegito mamtp woho wo s-kaim g Jiosh. T g Jiosh wo i ap'ech g em-doakag. ⁹ Am g wabsh wo si pi ap e tahtk k wo iawua g e-oh'og heg hekaj pi ap ha'ichu hab e-juni ch pi wabsh wo hehemad ch pi wo s-e

tahhadchudad heg hekaj. ¹⁰ Ab g wo i e sho'igchud wui g Jiosh. T heg ab wo si em-ha'ichuch.

Pi g am wo a'ai has e ahgad

¹¹ Pi g am wo a'ai has e ahgad, ahpm ni-wehm wohochuddam. Hegam mat hab wo e junihid o ab wui gegok hegai chehanig mo hab chu'ig matt ab a'ai wo si pihk t-elidad. Heg o wa wepo mo hudawk mas s-ap'e g Jiosh chehanig. K eda hab chum mahs matt hab wabsh wo junihid. ¹² Heg at wo wa'i t-lodai mo hedai t-mahkch g chehanig. Ab o hejel ab g Jiosh mas wo t-do'ibia o im hu hab wo i t-juh ab e amjed. K heg hekaj pi ab hu em-ab mams am wo has ha ahgad. Ab g wabsh wo dagito g lodaita Jiosh wui.

Mamt pi wo chum ge e hahaschudad

¹³ Ab g wo i ni-kaiham ahpm mam ab si e hiwig ha'ichu k ab. Tp hems hema hab wo chei mat hemu s-hohtam wo chihpia am hema kihhim wui k am wo kihkad ahid ab mat wo ha'ichu chikpan k mu'i wo nahto g lial. ¹⁴ Kum eda pi mahch mas haschu has wo e juh ba'ich tash. An amt al he'es wo i e neid k an wabsh wo i huhug hab sha masma mo g kuhbs. ¹⁵ Bamt wo chum chei, "Matp d wo Jiosh tatchuik, kutt hab wo juh ha'ichu." ¹⁶ M eda am ge e hahaschud mamt haschu hab wo juh. Pi o ap'e mams hab masma wo ge hahaschudad. ¹⁷ Kut d wo pi ap chu'ijkamk matp hedai pi am hu hab wo junihid g s-ap'ekam mo eda s-mahch mat has wo chum e juh.

5

Mo ha'i am e chehgidch mo g e-kaisdag s-da'a

1-3 Ab g wo kaiham mant haschu wo o'oha mamtp hedai s-e kakaischud hab wuadch g pi ap'ekam. Bamki chum e elid mamt ge'e ha'ichu wo edgidad kekeltk. T wabshaba g em-kaisdag wabsh wo huhug. Kumt wo shoanid ch ab wo ai g s-ko'ok e-namkidadag. 4-6 Em-kaisdag o si ge'e ch wohokamchud mam pi ap ha namkid g e-pionag. Hegam o d wabsh sho'igkam ch am em-ahgid g pi e-ap'edag ch shoani. M wabshaba pi ab hu ha kaiham ch chum hems ab ha'ichu ha abchud ch ha kokda. K idam pi e nakog mas wo e do'ibia. K wabshaba g Jiosh ab ha kaiham ch wo ha do'ibia. Ahpim mam e kakaischud ha sho'igchudch am ab aihim g lodaita hab masma mat g wipsilo wo e gi'ichud k ab wo ai mamt wo ha kokda.

Am g wabsh wo s-e tahtk ch wo nako g e-sho'igdag.

7 Pegih neh, ahpim ni-wehm wohochuddam, am g wabsh wo s-e tahtk ch nenida mat ep wo jiwia g t-kownalig Jesus Christ. Am g wo neid mo has masma nenida g eshdam g juhki mat wo i wuhsh g eshaj. 8 Mt hab wa'ap s-e tahtkk ch wo nenidad ch am wo si e gewkemhu no pi e aihim mat ep wo jiwia g ge'echu t-kownalig. 9 E o nahtokch mat hab wo juh g lodaita.

Pi g hedai has wo ahgad. Kut hab wa masma pi hedai has wo em-ahgad.

10 Am g wo i ha chegito g Jiosh ha'ichu i tashogiddam. Hegam ash wa s-e tahtk ch nakog g e-sho'igdag. Kumt am ha oidk hab wo chum masmak 11 nam pi s-mahch mo g Jiosh ab ha mahkch g s-ap tahhadkam. Hegai kelibad mash

hab chehgig Job ash hab wa'ap s-e tahtk ch nakog g e-sho'igdag. Tsh g Jiosh am hahawa wehhejed ge'e ha'ichu i ap'ech. Id o am t-chehgidch mo si s-t-ho'ige'id ch si pihk e elid t-hekaj.

¹² Am g hab wabsh wo juhni mamt haschu hedai wo i ha ahgi mamt hab wo juh. Pi o ap'e mams wabsh chum hekid wo i gewkadch g e-ne'oki am chehchegch g Jiosh. Jiosh at wo em-lodai mamtp hab wo e juh.

¹³ Nam am hu ha'i ha'ichukaj i e kudut? Pegih, e g wo ho'ige'idahun.

Nam ha'i s-hehgig? Pegih, ab g wo si hehgchulid g Jiosh g nen'eikaj.

¹⁴ Nam am hu ha'i kok'o? Bo chum mahs mamt ab wo i ha wai hegam mo am d ge'eged em-shahgid. Thegam ab wo em-huhu g e ko'adam a-saidihkaj k wo e ho'ige'idahu em-wehhejed
¹⁵ s-wohochudch mat g Jiosh wo em-doaj. Kut woho hab wo e juh.

Mamtp g pi ap e-chu'ijigkaj kok'o, t g Jiosh gam hu hab wo i juh g em-chu'ijig. ¹⁶ Kumt heg hekaj ab a'ai wo e ahgi g pi ap e-chu'ijig k wo e ho'ige'idahu a'ai e wehhejed. T wo em-doaj g Jiosh. Mu'i at ha'ichu hab wo ha juni g Jiosh hegam mat ab wo tahnid ch d wo s-ap'ekam o'odhamk.

¹⁷ Heg at hekaj hab e juh mash haschu g Elijabad ab tahni g Jiosh. Heg ash d wabsh o'odham ch ab si tai g Jiosh mat hab wo juh mat pi wo ha juhkad. Kush wa woho pi ha juhk gi'ik a'ahid ab. ¹⁸ Kutsh ab hahawa tai g Jiosh mat wo juh. Kutsh hahawa juh. Tsh ab i wuhsh g ha'ichu bahidag ab amjed g jewed kahchim.

19-20 Neh, tp hems hema wo heb hu hih g em-wehm wohochuddam ab amjed g wohokam. Kunt am uhpam wo i nodagi ab amjed g pi ap'ekam. T g Jiosh gam hu hab wo i juh g pi ap chu'ijigaj k wo do'ibia ab amjed g s-ko'ok namki-dadgaj.

Jiosh Wechij O'ohana
New Testament in Tohono O'odham (US:ood:Tohono
O'odham)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tohono O'odham

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tohono O'odham

ood

United States

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tohono O'odham

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

b5242733-5000-5adb-bd50-d2be509d05de